

Paul & Mary Beth McLean

76 Dallimore Circle
Toronto, Ontario
M3C 4C5 CANADA

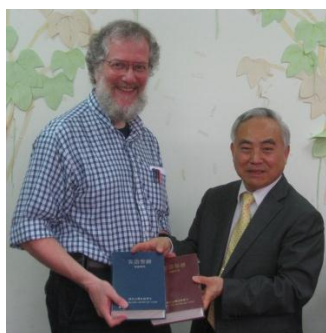
Tel. 416-443-9036
paul.mclean@utoronto.ca
marybeth.mclean@gmail.com

January 2013

Dear Family & Friends,

Happy New Year from the McLeans! As we look back on 2012, we have many reasons to give thanks for God's grace and goodness.

In April, after 28 years of committed teamwork, the new Hakka Bible was published. Mary Beth and I flew to Taiwan to participate in special celebrations and to visit Hakka churches and friends. The Presbyterian Church in Taiwan (PCT) dedicated the Bible at its annual General Assembly meeting and used the occasion to inaugurate a *Year of Hakka Mission*. We joined other members of the translation team at an ecumenical gathering of 1300 Hakka Christians where we praised God for the new Bible and asked God to use it to help renew Hakka churches as they share the Gospel in their own communities and around the world. In June, Mary Beth and I attended the General Assembly of the Presbyterian Church in Canada (PCC) which also praised God enthusiastically for the new Hakka Bible. Two Hakka churches in the Toronto area were excited to learn about the new Bible, and invited me to come and share with them. About 5000 copies have been sold in Taiwan and a few other countries. In July back in Taiwan, I joined 30 Hakka readers to tape the New Testament in audio format. It will be available free online in 2013. For more news, please have a look at my blog on the PCC's website: <http://pccweb.ca/paulmclean/>.



Since the Hakka Bible has been translated, I've been assigned to a new role in on-going partnership with the PCC, the PCT and the Bible Society in Taiwan. In May, I began serving as a Translation Adviser with 4 indigenous Bible translation projects in these languages: Amis, Bunun, Drekey and Paiwan. I visited 3 of the translation teams in the summer and fall. Each team consists of gifted pastors and elders who are eager to finish translating the Bible into their own mother-tongue. Bunun and Paiwan Bibles already contain the New Testament and Short Old Testament, so these teams are translating remaining portions of the OT. The Drekey NT was published in 2000, so this team is working hard to translate the entire OT. The Amis Bible (NT & OT) was published in 1997; this team is planning to make some revisions to their NT, Psalms and Proverbs. Last year I attended two excellent United Bible Societies workshops for Translation Advisers in Bangkok and Jakarta where I received further training that is helping me assist these 4 indigenous translation projects. I also resumed my role as one of the editors for the BST's *Mandarin Chinese Union Study Bible*. We hope to publish Genesis this spring.

Mary Beth and I enjoyed two other trips last year. In June, we flew to Kelowna BC where son Peter met us. Together we toured the Okanagan Valley from the fascinating dry desert region near Osoyoos to his home in picturesque Salmon Arm. Peter showed us the Okaped clinic where he works, and took us out twice on Shuswap Lake where he gave us rowing lessons—he is a great teacher! It was wonderful to visit Peter for the first time since he moved to this beautiful area in January 2011. Moving on to the Rockies, Mary Beth and I hiked around Lake Louise, Lake Agnes and Moraine Lake. The snow-capped mountains and turquoise lakes are spectacular. From there we enjoyed a great visit in Calgary with my sister Dianne and her family. We also spent a thoughtful day at Blackfoot Crossing learning more about First Nations culture, land & treaty issues.



In September, Mary Beth and I drove to Boston where son Mark has been living and working for the past two years. Mark gave us the royal tour of the city, Cambridge, Harvard and MIT, plus historical sites in Concord and Lexington. The seafood and other culinary treats were fantastic and the company delightful, especially since we were joined by Mark's girlfriend Sophia. Just before Christmas, she became his fiancée! They plan to be married in Boston on August 31, 2013. Mark and Sophia met at historic Park Street Church where they and many other young people enjoy worshipping. They both have leadership roles in small groups. Sophia is completing her degree in physiotherapy, while Mark continues to enjoy his work at the Center for Effective Philanthropy.

Andrew, Heather and Ian live a short 15-minute drive from us. Andrew is in his 10th year as a paramedic with Toronto EMS, while Heather works part-time as a nurse at Sunnybrook Hospital. They love being parents to 1½ year old Ian. He is a happy active toddler whose cheerful nature, curiosity and playfulness bring us all much joy. We and Grammie Ord help look after Ian when Heather and Andrew are working the same shift. Last summer Andrew, Heather and Ian had lots of fun when they visited our family in New Brunswick. Whenever we're with Ian, our eyes are opened anew to the wonders of childhood and God's many blessings.



Great Gramma, Peter and Mark joined us all at Christmas when we rejoiced together at the birth of our Saviour Jesus Christ and gave thanks for the gift of family. May God bless you and yours throughout this New Year, and enable you to be a means of God's loving care and encouragement to all those around you.



Peace, joy & love from,

Paul and Mary Beth